

Demokraziari buruz datza! ...baita hizkuntza mailan ere!

Bai pertsona arrunten artean, edonon, eraikitako globalizazioari.

Bai demokraziari, zuzenbidezkoa eta izatezkoa, berdintasunean eta askatasunean oinarritua.

Legez denok daukagu askatasunez informatzeko eta adierazteko eskubidea, baita nazioarte mailan ere. **Baina hau errealitatean ez da horrela!**

Komunikabideak potentzia finantzarioen esanetara daude. Mundu mailan eliteak soilik komunikatzen dira erraztasunez, itzultzaileen bidez, diruak lagunduta. **Gizateriaren zati txiki batek soilik hitz egin dezake modu erlatiboki egokian.**

Eta besteek – ia %100ak?

Eta zuk?

Gure tokian tokiko hizkuntzarekin batera hizkuntza amankomun bat behar dugu, askea, denontzat eskuragai.

- Kultura orori estatus berdina ematen diena kultura unibertsalaren barnean.
- Orain arte baztertuak izan direnak, nazioarteko komunikazio prozesura erakartzen dituenak.

Esperantoak bakarrik posible egiten du:

- Pertsona berdinen arteko komunikazioa
- Anaitasunezko komunikazio demokratikoa

Apartado de Correos 8537, 28080 Madrid
<esperanto@nodo50.com>
<http://www.nodo50.org/esperanto/>
SAT: <http://www.satesperanto.org>

Temas pri demokratio! ... inkluzive lingva!

Jes por tutmondiĝo konstruita de la ordinaraj homoj ĉie.

Jes por demokratio jura kaj fakta, bazita sur egaleco kaj libereco.

Jure, ĉiu rajtas informiĝi kaj sin esprimi libere, ankaŭ internaciskale. **Sed fakte, ne!**

La amaskomunikiloj obeas al la financaj potenculoj. Nur la elitoj komunikas kun iom da facilco mondscale, per tradukistoj, helpe de mono. **Nur eta tavolo de la homaro povas sin esprimi relative kontentige!**

Kaj la aliaj – preskaŭ 100%?

Kaj Vi?

Apud nia loka lingvo ni bezonas lingvon komunan, sendependan, alireblan al ĉiuj,
→ kiu donas al ĉiuj kulturoj egalan lokon en la universala kulturo,
→ kiu entiras la ĝisnunajn elmarĝenigitajn en la procezon de internacia komunikado.

Nur ESPERANTO ebligas

- komunikadon inter egaluloj,
- komunikadon demokratan kaj gefratecan.

Kontaktu S.A.T. (la unuigon de la laboristaj esperantistoj el la tuta mondo)

67, avenue Gambetta
FR-75020 PARIS (Francio)
<satesperanto@free.fr>
SAT: <http://www.satesperanto.org>

¡Se trata de democracia! ¡... incluyendo la democracia lingüística!

Sí a una globalización construida por las personas normales de todos los lugares.

Sí a una democracia de derecho y de hecho basada en la igualdad y en la libertad.

Jurídicamente, todos tenemos derecho a informarnos y expresarnos libremente, incluso a nivel internacional: **Pero en la realidad, ¡no!**

Los medios de comunicación de masas están a las órdenes de los poderes financieros. Sólo las élites se comunican con cierta facilidad a nivel mundial a través de traductores y con ayuda del dinero. **Solamente una pequeña parte de la humanidad puede comunicarse con relativo éxito.**

¿Y los demás (casi el 100%)?

¿Y tú?

Junto a nuestra lengua materna necesitamos una lengua común, independiente y accesible para todos

- que dé a todas las culturas el mismo lugar en la cultura universal y
- que introduzca en el proceso de comunicación internacional a los que hasta ahora están marginados de él.

Sólo el ESPERANTO hace posible:

- una comunicación de igual a igual,
- una comunicación democrática y fraternal.

Contacta con la Asociación Izquierda y Esperanto S.A.T.E.H. (S.A.T. en Hispanio):

Apartado de Correos 8537, 28080 Madrid (España)
<esperanto@nodo50.com>
<http://www.nodo50.org/esperanto/>
SAT: <http://www.satesperanto.org>

Es tracta de democràcia! ... fins i tot lingüística!

Sí a una globalització feta per gent del carrer i d'arreu.

Sí a una democràcia de llei i de fets, basada en la igualtat i la llibertat.

Segons la llei, tohom pot informar-se i expressar-se lliurement, també a nivell internacional. **Però això no és així!**

Els mitjans de comunicació obeeixen els financers poderosos. Només les elits es comuniquen amb facilitat a nivell mundial ajudats pels diners. **Tan sols una petita part de la humanitat pot expressar-se relativament bé!**

I la resta – gairebé un 100%?

I tu?

Juntament amb llengua de cadascú en cal una de comú i independent a l'abast de tothom,

- que doni a totes les cultures un lloc igual a la cultura universal,
- que faci desaparèixer els qui actualment estan marginats en el procés de comunicació internacional.

Tan sols l'ESPERANTO fa possible

- la comunicació entre iguals,
- la comunicació democràtica i fraterna.

Contacteu amb S.A.T. (la unió de treballadors i treballadors esperantistes arreu del món)

Apartado de Correos 8537, 28080 Madrid
<esperanto@nodo50.com>
<http://www.nodo50.org/esperanto/>
SAT: <http://www.satesperanto.org>

¡Se trata de democrazia! ¡... incluyendo-ie a democrazia lingüística!

Sí a una globalización hecha por las personas normales de toz os lugares.

Sí a una democrazia de dreito y de feito alazetada en a igualdá y en a libértá.

Churidicamén, toz tenemos dreito a informar-nos y esprisar-nos libremén, mesmo a ran internazional: **¡Pero no pas en a realidá!**

Os meyo de comunicazió de masas son menaus por os poders finaziers. Nomás as elites se comunican con zierta fazilidad a ran mundial a trabiés de tradutors y con aduda d'os diners. **Nomás una chiqueta parti d'a umanidá puede comunicar-se con *relatibo* esito.**

¿Y la resta (cuasi o 100%)?

¿Y tú?

Chunto a la nuestra luengua materna amenistamos una luengua común, independién y accesible ta toz

- que dé a todas as culturas o mesmo puesto en a cultura unibersal y
- que fique en o prozeso de comunicazió internacional a os que dica agora son amarguinaus d'él.

Nomás l'ESPERANTO fa posible:

- una comunicazió de igual a igual,
- una comunicazió democrática y fraternal.

Contauta con l'Asociación Izquierda y Esperanto S.A.T.E.H. (S.A.T. en Hispanio):

Trestallo de correus 8537
28080 Madrid (España)
<esperanto@nodo50.org>
SATEH: <http://www.nodo50.org/esperanto/>
SAT: <http://www.satesperanto.org>

Se tracte de democracia! ... tanben lingüística!

Òc per ua globalizacion hèta per gent deth carrèr e de'n pertot.

Òc per ua democracia de lei e de hèts, basada ena igualtat e era libèrtat.

Segontes era lei, toti pòden informar-se e exprimir-se liurament, tanben a nivèu internacionau. **Mès açò non ei pas atau!**

Es mejans de comunicacion qu'aubedissen es financers poderosi. Sonque es elèits se comuniquen damb facilitat a nivèu mondiau ajudadi pes sòs. **Sonque ua petita part dera umanitat pòt exprimir-se *relatiuament* ben!**

E es auti? lèu eth 100%?

E tu?

Amassa damb era lengua de cadun qu'en cau ua de comuna e independenta a posita de toti,

- qui dongue a totes es cultures un lòc parièr ara cultura universau,
- qui hèsque desaparèisher es qui actuaument son marginalizadi en procés de comunicacion internacionau.

Sonque er ESPERANTO hè possible

- era comunicacion enter iguals,
- era comunicacion democrática e fraterna.

Contactatz damb S.A.T.E.H. (S.A.T. en Hispanio):

Apartado de Correos 8537,
28080 Madrid (España)
<esperanto@nodo50.org>
<http://www.nodo50.org/esperanto/>
SAT: <http://www.satesperanto.org>